

## Meet your **VGN-SZ400 Series** personal computer

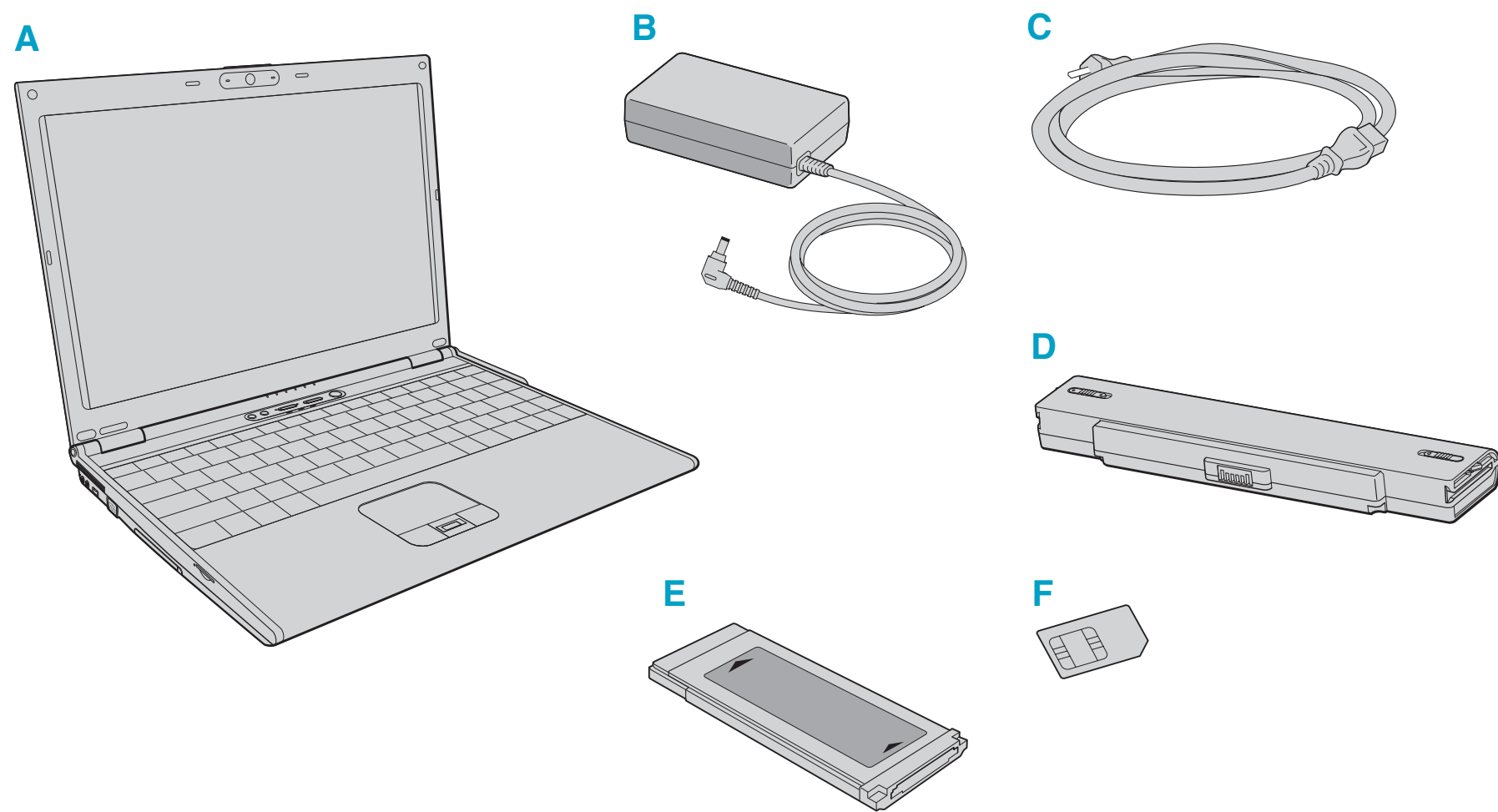
## Conozca su computadora personal **Serie VGN-SZ400**

## Voici votre ordinateur personnel de la **Série VGN-SZ400**

### Main unit and supplied items

### Unidad principal y artículos suministrados

### Unité principale et articles fournis



**A** Main unit  
Unidad principal  
Unité principale

**B** AC adapter  
Adaptador de CA  
Adaptateur c.a.

**C** Power cord  
Cable de alimentación  
Cordon d'alimentation

**D** Rechargeable battery pack  
Batería recargable  
Batterie rechargeable

**E** Memory card adapter  
Adaptador de tarjeta de memoria  
Adaptateur de carte mémoire

**F** SIM card \*  
Tarjeta SIM \*  
Carte SIM \*

\* Supplied with wireless WAN models only and inserted in the SIM card slot.  
Suministrada sólo con los modelos con WAN inalámbrica e inserta en la ranura para tarjeta SIM.  
Cette carte n'est offerte qu'avec les modèles sans fil WAN. Elle est insérée dans la fente pour carte SIM.

The illustrations in this document may appear different from your model, depending on the country or area of your residency.  
Es posible que las ilustraciones de este documento difieran de su modelo, según su país o región de residencia.  
Les illustrations du présent document peuvent différer de votre modèle, selon le pays ou la région où vous habitez.

#### ¡IMPORTANTE!

Por favor lea detalladamente este manual de instrucciones antes de conectar y operar este equipo. Recuerde que un mal uso de su aparato podría anular la garantía.



## To turn on your computer

## Para encender la computadora

## Pour mettre votre ordinateur en marche

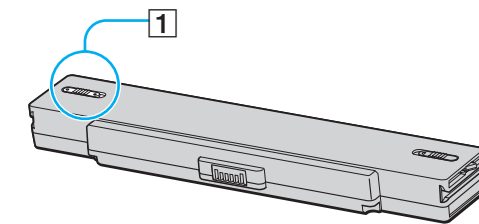
Before starting your computer for the first time, do not connect any new hardware that did not originally come with your computer. Make sure to start up your computer with only the supplied accessories connected and set up your system. Upon completion, connect one device (for example, a printer, an external hard disk drive, a scanner, and so on) at a time, following the manufacturer's instructions.

No conecte ningún hardware nuevo que no venga originalmente con la computadora antes del primer inicio. Asegúrese de iniciar la computadora sólo con los accesorios suministrados conectados y configure el sistema. Una vez finalizado lo anterior, conecte un dispositivo (por ejemplo, impresora, unidad de disco duro externa, escáner, etc.) a la vez, de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Avant de démarrer votre ordinateur pour la première fois, ne branchez aucun nouveau matériel qui n'a pas été originalement livré avec l'ordinateur. Assurez-vous de ne démarrer votre ordinateur qu'avec les accessoires fournis, puis procédez à la configuration de votre système. Une fois cette opération terminée, branchez un seul périphérique à la fois (par exemple, une imprimante, un disque dur externe, un scanner, etc.) en respectant les instructions du fabricant.

### 1 Install Battery Pack

- Slide the battery lock switch **1** to the **UNLOCK** position.
- Slide the battery pack into the battery compartment until it clicks into place.
- Slide the battery lock switch **1** to the **LOCK** position to secure the battery pack on the computer.

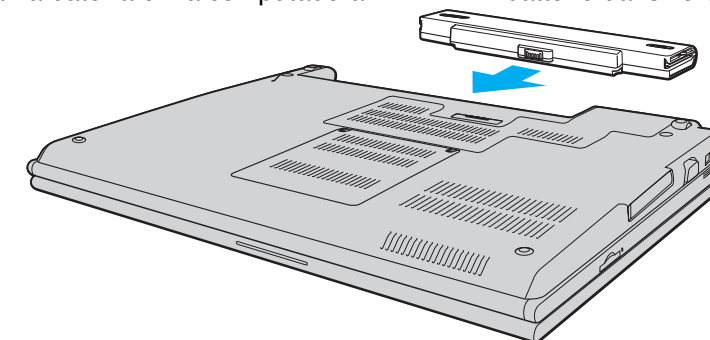


### Instale la batería

- Deslice el interruptor de bloqueo de la batería **1** a la posición **UNLOCK**.
- Deslice la batería hacia el interior del compartimento de la batería hasta que encaje en su lugar.
- Deslice el interruptor de bloqueo de la batería **1** a la posición **LOCK** para asegurar la batería en la computadora.

### Installez la batterie

- Faites glisser le verrou de batterie **1** à la position **UNLOCK**.
- Faites glisser la batterie dans le compartiment de la batterie jusqu'à ce qu'un dé clic se fasse entendre.
- Faites glisser le verrou de batterie **1** à la position **LOCK** pour bien fixer la batterie dans l'ordinateur.



### 2 Connect AC Adapter

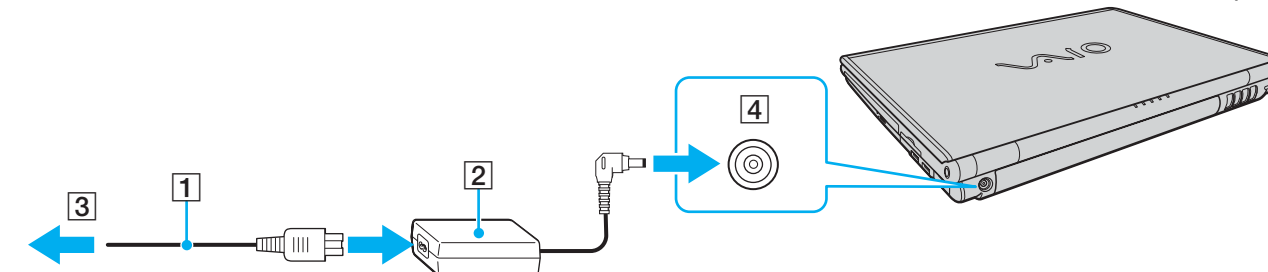
- Plug one end of the power cord **1** into the AC adapter **2** and the other end into an AC outlet **3**.
- Plug the AC adapter cable into the **DC IN** port **4** on the computer.

### Conecte el adaptador de CA

- Conecte un extremo del cable de alimentación **1** al adaptador de CA **2** y el otro extremo, a una toma de CA **3**.
- Conecte el cable del adaptador de CA en el puerto **DC IN** **4** de la computadora.

### Branchez l'adaptateur secteur

- Branchez une extrémité du cordon d'alimentation **1** dans l'adaptateur c.a. **2**, puis l'autre extrémité dans une prise secteur **3**.
- Branchez le câble de l'adaptateur c.a. dans le port **DC IN** **4** de l'ordinateur.



### 3 Open Lid and Power On

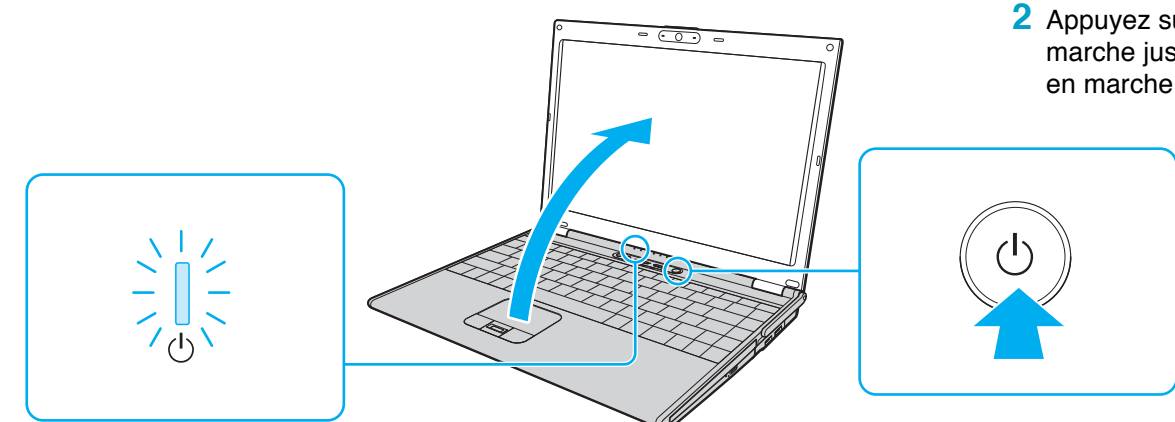
- Lift the LCD screen lid.
- Press the power button until the power indicator turns on.

### Abra la tapa y encienda la unidad

- Levante la tapa de la pantalla LCD.
- Pulse el botón de encendido hasta que el indicador de encendido se ilumine.

### Ouvrez le couvercle et mettez l'ordinateur en marche

- Soulevez le couvercle avec écran ACL.
- Appuyez sur le bouton de mise en marche jusqu'à ce que le témoin de mise en marche s'allume.

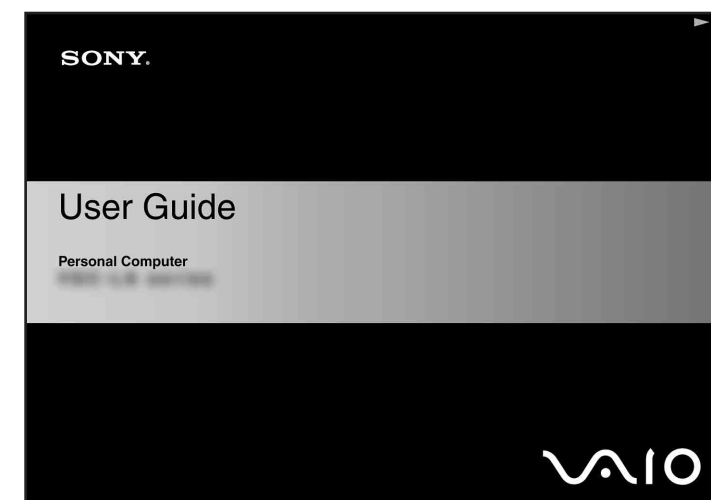
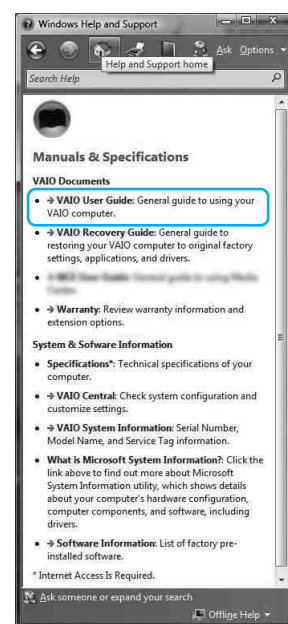
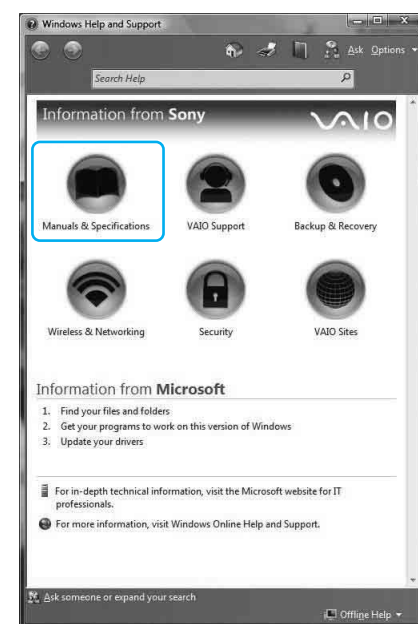


## Locate the User Guide Ubique la Guía del usuario Repérez le Guide de l'utilisateur

- 1 Click **Start** > **Help and Support**.
- 2 Click **Manuals & Specifications**.
- 3 Click **VAIO User Guide**.

- 1 Haga clic en **Inicio** > **Ayuda y soporte técnico**.
- 2 Haga clic en **Manuales y especificaciones**.
- 3 Haga clic en **Guía de Usuario de VAIO**.

- 1 Cliquez sur **Démarrer** > **Aide et support**.
- 2 Cliquez sur **Manuels & fiches techniques**.
- 3 Cliquez sur **VAIO Manuel D'Utilisateur**.



## SmartWi™ Connection Utility (selected models with the wireless WAN function only) Para iniciar SmartWi™ Connection Utility (sólo en modelos seleccionados con la función de WAN inalámbrica) Pour lancer l'utilitaire SmartWi™ Connection Utility (certains modèles dotés de la fonctionnalité sans fil WAN uniquement)

- 1 Click the **SmartWi Connection Utility** icon in the taskbar to launch the **SmartWi Connection Utility**.
- 2 Click **Launch CCM** to launch the **WWAN Connection Manager**.
- 3 Go through the activation wizard to activate your WWAN device.

- 1 Haga clic en el icono **SmartWi Connection Utility** en la barra de tareas para iniciar **SmartWi Connection Utility**.
- 2 Haga clic en **Launch CCM** para iniciar el **WWAN Connection Manager**.
- 3 Recorra el asistente de activación para activar el dispositivo WWAN.

- 1 Cliquez sur l'icône **SmartWi Connection Utility** dans la barre des tâches pour lancer l'utilitaire **SmartWi Connection Utility**.
- 2 Cliquez sur **Launch CCM** pour lancer **WWAN Connection Manager**.
- 3 Effectuez les étapes de l'assistant afin d'activer votre périphérique WWAN.

The **SmartWi Connection Utility Guide** provides detailed information on how to use the **SmartWi Connection Utility**.

- 1 Click **Start** > **Help and Support**.
- 2 Click **Manuals & Specifications**.
- 3 Click **SmartWi Connection Utility Guide**.

The **SmartWi Connection Utility Guide** proporciona información detallada acerca de cómo usar **SmartWi Connection Utility**.

- 1 Haga clic en **Inicio** > **Ayuda y soporte técnico**.
- 2 Haga clic en **Manuales y especificaciones**.
- 3 Haga clic en **SmartWi Connection Utility Guide**.

Le guide **SmartWi Connection Utility Guide** contient des instructions détaillées sur la manière d'utiliser l'utilitaire **SmartWi Connection Utility**.

- 1 Cliquez sur **Démarrer** > **Aide et support**.
- 2 Cliquez sur **Manuels & fiches techniques**.
- 3 Cliquez sur **SmartWi Connection Utility Guide**.

## Troubleshooting Resolución de problemas Dépannage

### What should I do if my computer does not start?

The power indicator on your computer is off when the computer is not securely attached to a source of power. Make sure the computer is plugged into the AC adapter and the adapter is plugged into an outlet. If you are using battery power, make sure the battery pack is installed properly and charged. You may check the power source by disconnecting the AC adapter and removing the battery pack. Wait three to five minutes before reattaching the AC adapter and reinstalling the battery pack. Additional suggestions included:

- If your computer is plugged into a power strip or an uninterruptible power supply (UPS), make sure the power strip or UPS is turned on and working.
- If your computer is connected to an external display, such as a multimedia monitor, make sure the display is plugged into a power source and turned on. The brightness and contrast controls may need to be adjusted. See the manual that came with your display for more information.
- If your computer is starting from a floppy disk, eject the disk from the floppy disk drive (if applicable).
- If you notice condensation on your computer, do not use the computer for at least one hour. Condensation may cause the computer to malfunction.

### ¿Qué debo hacer si la computadora no se inicia?

El indicador de encendido de la computadora está apagado cuando la computadora no está conectada a una fuente de alimentación en forma segura. Asegúrese de que la computadora esté conectada al adaptador de CA y que el adaptador esté conectado a una toma de corriente. Si está usando energía de la batería, asegúrese de que esté correctamente instalada y cargada. Puede verificar la fuente de alimentación al desconectar el adaptador de CA y retirar la batería. Espere de tres a cinco minutos antes de volver a conectar el adaptador de CA y reinstalar la batería. Sugerencias adicionales:

- Si la computadora está conectada a una regleta o fuente de alimentación ininterrumpida (UPS), asegúrese de que la regleta o UPS esté encendida y funcionando.
- Si la computadora está conectada a una pantalla externa, como un monitor multimedia, asegúrese de que la pantalla esté conectada a una fuente de alimentación y que esté encendida. Es posible que deba ajustar los controles de brillo y contraste. Consulte el manual que viene con la pantalla para obtener más información.
- Si la computadora se está iniciando desde un disquete, retire el disco de la unidad (si corresponde).
- Si observa condensación en la computadora, no la use durante una hora por lo menos. La condensación puede causar una falla de funcionamiento en la computadora.

### Que dois-je faire si mon ordinateur ne démarre pas?

Le témoin sur l'ordinateur est éteint quand l'ordinateur est mal raccordé à une alimentation électrique. Assurez-vous que l'ordinateur est branché dans l'adaptateur secteur et que celui-ci est bien branché dans une prise secteur. Si votre ordinateur est alimenté par batterie, vérifiez si la batterie est correctement installée et chargée. Vous pouvez vérifier l'alimentation électrique en débranchant l'adaptateur secteur et en retirant la batterie. Attendez de trois à cinq minutes avant de rebrancher l'adaptateur c.a. et de réinstaller la batterie.

Autres suggestions :

- Si votre ordinateur est branché à une barre d'alimentation ou à une alimentation électrique sans coupure, assurez-vous que la barre ou l'alimentation est sous tension.
- Si votre ordinateur est branché à un écran externe, comme un écran multimedia, assurez-vous que cet écran est branché à une alimentation électrique et allumé. Il faudra peut-être ajuster les commandes de luminosité et de contraste. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le manuel de l'écran.
- Si votre ordinateur démarre avec une disquette insérée, éjectez la disquette de son lecteur (le cas échéant).
- Si vous voyez de la condensation sur votre ordinateur, ne l'utilisez pas pendant au moins une heure. La condensation peut causer un dysfonctionnement de l'ordinateur.

## HDD recovery Recuperación de la unidad de disco duro Récupération du disque dur

Your computer is equipped with VAIO® Recovery Center, a utility program that recovers your computer's operating system and preinstalled software to original factory-installed settings.

System and/or application recovery media are not delivered with your computer.

Su computadora tiene instalado VAIO® Recovery Center, programa utilitario que restablece el sistema operativo de la computadora y el software preinstalado a los valores originales instalados de fábrica.

El sistema y/o medio de recuperación de aplicaciones no vienen con la computadora.

Votre ordinateur est équipé de l'utilitaire VAIO® Recovery Center, un programme qui récupère le système d'exploitation de votre ordinateur et les logiciels préinstallés en fonction des réglages effectués en usine.

Les supports de récupération du système d'exploitation ou des applications ne sont pas fournis avec votre ordinateur.

### For online information about hard disk recovery:

- 1 Click **Start** > **Help and Support**.
- 2 Click **Manuals & Specifications**.
- 3 Click **VAIO Recovery Guide**.

### Para obtener información en línea acerca de la recuperación del disco duro:

- 1 Haga clic en **Inicio** > **Ayuda y soporte técnico**.
- 2 Haga clic en **Manuales y especificaciones**.
- 3 Haga clic en **Guía de la Recuperación**.

### Pour de plus amples renseignements en ligne sur la récupération des fichiers du disque dur :

- 1 Cliquez sur **Démarrer** > **Aide et support**.
- 2 Cliquez sur **Manuels & fiches techniques**.
- 3 Cliquez sur **Guide De Réinstallation**.

### To access the VAIO Recovery Center utility from the Windows Vista™ operating system:

- 1 Click **Start** > **Help and Support**.
- 2 Click **Backup and Recovery**.
- 3 Click **VAIO Recovery Center**.

### Para acceder al programa utilitario VAIO Recovery Center desde el sistema operativo Windows Vista™:

- 1 Haga clic en **Inicio** > **Ayuda y soporte técnico**.
- 2 Haga clic en **Copia de seguridad y recuperación**.
- 3 Haga clic en **VAIO Recovery Center**.

### Pour accéder à l'utilitaire VAIO Recovery Center dans le système d'exploitation Windows Vista™ :

- 1 Cliquez sur **Démarrer** > **Aide et support**.
- 2 Cliquez sur **Sauvegarde & réinstallation**.
- 3 Cliquez sur **VAIO Recovery Center**.